

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 67

Volume 22

17 March 1979

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 508/79 of 16 March 1979 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1

Commission Regulation (EEC) No 509/79 of 16 March 1979 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3

Commission Regulation (EEC) No 510/79 of 16 March 1979 fixing the world market price for colza and rape seed 5

Commission Regulation (EEC) No 511/79 of 16 March 1979 introducing a countervailing charge on cucumbers originating in Greece 7

★ Commission Regulation (EEC) No 512/79 of 15 March 1979 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain boned beef held by the intervention agencies 9

Commission Regulation (EEC) No 513/79 of 16 March 1979 amending Regulation (EEC) No 37/79 on an invitation to tender for the refund for the export of common wheat to Zone IV 13

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

79/281/EEC :

★ Council Decision of 5 March 1979 concerning the conclusion of a Financial Protocol between the European Economic Community and Turkey 14

Financial Protocol between the European Economic Community and Turkey 15

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 508/79
of 16 March 1979**

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1254/78⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2724/78⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2724/78 to today's

offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 March
1979.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 March 1979.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 329, 24. 11. 1978, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 March 1979 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(u.a./tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	85.52
10.01 B	Durum wheat	131.52 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	87.68 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	90.58
10.04	Oats	86.91
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	78.82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	4.72
10.07 B	Millet	80.42 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	82.85 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	131.51
11.01 B	Rye flour	134.52
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	214.92
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	140.78

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

⁽²⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments the levy is reduced by 6 u.a./tonne as provided for in Regulation (EEC) No 706/76.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 509/79**of 16 March 1979****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1254/78 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2725/78 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall
be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 March
1979.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 March 1979.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 329, 24. 11. 1978, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 March 1979 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	4.72
10.01 B	Durum wheat	0	0.21	0.21	0.82
10.02	Rye	0	3.65	3.65	3.65
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	1.29	1.29	1.29
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	4.87	4.87	4.87
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	6.61

B. Malt

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	8.40	8.40
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	6.28	6.28
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 510/79
of 16 March 1979
fixing the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1562/78⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 852/78⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1234/77⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 3048/78 of 22 December 1978 fixing the amount of the

subsidy on oil seeds⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 497/79⁽⁸⁾;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza and rape seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 March 1979.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 March 1979.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 185, 7. 7. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 143, 10. 6. 1977, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 361, 23. 12. 1978, p. 18.

⁽⁸⁾ OJ No L 65, 15. 3. 1979, p. 18.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 March 1979 fixing the world market price for colza and rape seed

(u.a./100 kg) (1)

CCT heading No	Description	World market price
ex 12.01	Colza and rape seed	18·491

(u.a./100 kg) (1)

CCT heading No	Description	World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of					
		March 1979	April 1979	May 1979	June 1979	July 1979	August 1979
ex 12.01	Colza and rape seed	18·491	18·491	18·491	18·491	18·186	18·125

(1) The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. = DM	3·03524
1 u.a. = Fl	3·28928
1 u.a. = Bfr/Lfr	47·7031
1 u.a. = FF	6·97496
1 u.a. = Dkr	8·56656
1 u.a. = £	0·803232
1 u.a. = I £	0·803232
1 u.a. = Lit	1 375·42

COMMISSION REGULATION (EEC) No 511/79

of 16 March 1979

introducing a countervailing charge on cucumbers originating in Greece

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 325/79⁽²⁾, and in
particular the first subparagraph of Article 27 (2)
thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No
1035/72 provides that, if the entry price of a product
imported from a third country remains at least 0.50
unit of account below the reference price for two
consecutive market days, a countervailing charge must
be introduced in respect of the exporting country
concerned, save in exceptional circumstances;
whereas this charge is equal to the difference between
the reference price and the arithmetic mean of the
last two entry prices available for that exporting
country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 213/79 of
5 February 1979 fixing the reference price for cucum-
bers for the months February to April 1979⁽³⁾ fixed
the reference price for products of Class I for March
1979 at 64.16 units of account per 100 kilograms net;

Whereas the entry price for a given exporting country
is equal to the lowest representative prices recorded
for at least 30 % of the quantities from the exporting
country concerned which are marketed on all repre-
sentative markets for which prices are available less
the duties and the charges indicated in Article 24 (3)
of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the
meaning of representative price is defined in Article
24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Regula-
tion (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 668/78⁽⁵⁾, the prices to be taken into

consideration must be recorded on the representative
markets or, in certain circumstances, on other
markets; whereas it is necessary to multiply the prices
with the coefficients fixed in Article 1 (2) of Regula-
tion (EEC) No 213/79;

Whereas, for Greek cucumbers, the entry price calcu-
lated in this way has remained at least 0.50 unit of
account below the reference price for two consecutive
market days; whereas a countervailing charge should
therefore be introduced for these cucumbers;

Whereas if the system is to operate normally the entry
price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of 6.14 units of account per
100 kilograms net is applied to cucumbers
(subheading 07.01 P I of the Common Customs
Tariff) originating in Greece.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 March
1979.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 45, 22. 2. 1979, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 30, 6. 2. 1979, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 90, 5. 4. 1978, p. 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 March 1979.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 512/79

of 15 March 1979

on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain boned beef
held by the intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 425/77 ⁽²⁾, and in particular
Article 7 (3) thereof,

Whereas certain quantities of meat, boned in accor-
dance with Commission Regulation (EEC) No
2630/75 ⁽³⁾, should be put up for sale ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 79/75 ⁽⁴⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 2746/78 ⁽⁵⁾,
provides for the sale by monthly tender of boned beef
held by the intervention agencies ; whereas not all the
meat offered for tender has been allocated ;

Whereas further quantities of boned beef should be
put up for sale at prices fixed in advance in accor-
dance with Articles 2 to 5 of Commission Regulation
(EEC) No 216/69 ⁽⁶⁾, and at the same time certain
necessary derogations should be provided for, particu-
larly as regards payment for the goods ;

Whereas removal from storage may be interrupted by
force majeure ; whereas the intervention agencies
should therefore be permitted to take the necessary
action in such cases ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77 ⁽⁷⁾
provides that, in the case of products stored by an
intervention agency outside the territory of the
Member State within whose jurisdiction it falls, a
different selling price from that for products stored on
that territory may be fixed ; whereas Commission
Regulation (EEC) No 1805/77 ⁽⁸⁾, fixed the method
for calculating the selling prices for such products ;
whereas to avoid all confusion it should be expressly
stated that the prices fixed by this Regulation are
subject to adjustment in the case of those products ;

Whereas it is appropriate to provide for an equal divi-
sion of the meat concerned in cases where the applica-
tions made on the first day of the sale are greater than
the quantities available ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. From 19 to 30 March 1979 the Danish and Irish
intervention agencies shall each offer for sale up to
2 000 tonnes and the United Kingdom intervention
agency up to 1 000 tonnes of beef boned in accor-
dance with Regulation (EEC) No 2630/75.

2. The intervention agencies referred to in para-
graph 1 shall sell first the meat which has been stored
the longest.

They may in no case sell meat which they took over
after 31 May 1978.

3. The cuts and prices of such meat shall be as set
out in Annex I hereto.

4. The sales shall be conducted in accordance with
Articles 2 to 5 of Regulation (EEC) No 216/69 and
with the provisions of this Regulation.

5. Information concerning the quantities available
and the places where the products are stored may be
obtained by prospective purchasers from the addresses
listed in Annex II hereto.

Article 2

By way of derogation from Article 5 (1) of Regulation
(EEC) No 216/69, the prices shall be paid as and
when the goods are removed from store, in proportion
to the quantities removed and not later than the day
preceding each removal.

Article 3

If the quantities available from an intervention agency
are less than those for which offers are received on the
first day of the period referred to in Article 1 (1), all

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 268, 17. 10. 1975, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 10, 15. 1. 1975, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 330, 25. 11. 1978, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1969, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

such offers shall be considered to have been lodged at the same time.

Article 4

If by reason of *force majeure* the purchaser is unable to comply with the time limit set for delivery, the

intervention agency shall take such action as it considers necessary having regard to the circumstances invoked.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 19 March 1979.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 March 1979.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEXE I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANNEX I — BILAG I

Prix de vente exprimés en unités de compte par tonne ⁽¹⁾ — Verkaufspreise, ausgedrückt in RE/Tonne ⁽¹⁾ — Prezzi di vendita espressi in unità di conto per tonnellata ⁽¹⁾ — Verkoop-prijzen, uitgedrukt in rekeneenheden per ton ⁽¹⁾ — Selling prices, expressed in units of account per tonne ⁽¹⁾ — Salgspriser udtrykt i RE/ton ⁽¹⁾

DANMARK	Ungtyre 1. kvalitet	Tyre prima	Stude 1. kvalitet	Kvier 1. kvalitet
Mørbrad	6 300	5 580	5 580	
Fileter	3 735	2 950	2 900	
Kød af bagfjerdinger (med undtagelse af fileter og mørbrad)	2 425	2 225	2 070	
Udbenede forfjerdinger	1 830	1 780	1 760	
Slag og bryst	1 375	1 305	1 160	
IRELAND			Steers 1, 2 and Heifers 2	
Fillets			6 890	
Striploins			4 000	
Insides			2 855	
Outsides			2 805	
Knuckles			2 700	
Rumps			2 900	
Cube rolls			4 010	
Forequarters (excluding cube rolls)			1 760	
Plates and flanks			1 300	
Briskets			1 580	
Shins and shanks			1 690	
UNITED KINGDOM			Steers and Heifers	
Fillets			7 2500	
Striploins			4 000	
Topsides			3 015	
Silversides			2 840	
Thick flanks			2 645	
Rumps			2 980	
Clod and sticking			1 515	
Forerib			2 330	
Pony			1 760	
Shins and shanks			1 600	
Thin flanks			1 005	
Flanks (plate)			1 005	
Briskets			1 356	

⁽¹⁾ Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

⁽¹⁾ Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

⁽¹⁾ Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

⁽¹⁾ In geval dat de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

⁽¹⁾ In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

⁽¹⁾ I tilfælde hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II

Adresses des organismes — Anschriften der Interventionsstellen — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Addresses of the intervention agencies — Interventionsorganernes adresser

- DANMARK :** Direktoratet for markedsordningerne,
EF-Direktoratet,
Frederiksborggade 18,
1360 København K,
tlf. (01) 15 41 30, Telex 15 137 DK.
- IRELAND :** Department of Agriculture, Agriculture House,
Kildare Street,
Dublin 2,
Tel. (01) 78 90 11, ext. 23 24, Telex 4280 and 5118.
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House,
2 West Mall, Reading RG1 7QW, Berks.
Telex : 848 302.
Tel : 07 34 — 58 36 26.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 513/79**of 16 March 1979****amending Regulation (EEC) No 37/79 on an invitation to tender for the refund
for the export of common wheat to Zone IV**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1254/78 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2746/75 of 29 October 1975 laying down general
rules for granting export refunds on cereals and
criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and
in particular Article 5 thereof,

Whereas by Commission Regulation (EEC) No 37/79
of 9 January 1979 ⁽⁴⁾ an invitation to tender for the
export of common wheat to the countries of Zone IV

was opened; whereas in view of the present situation
the invitation to tender should be closed;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The date specified in Article 1 (3) of Regulation (EEC)
No 37/79 shall be replaced by 22 March 1979.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 March 1979.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 6, 10. 1. 1979, p. 21.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 5 March 1979

concerning the conclusion of a Financial Protocol between the European Economic Community and Turkey

(79/281/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 238 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽¹⁾,

Whereas the Financial Protocol between the European Economic Community and Turkey, signed at Brussels on 12 May 1977, should be approved,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Financial Protocol between the European Economic Community and Turkey, is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Protocol is annexed to this Decision.

Article 2

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 16 (1) of the Protocol⁽²⁾.

Done at Brussels, 5 March 1979.

For the Council

The President

J. FRANÇOIS-PONCET

⁽¹⁾ OJ No C 266, 7. 11. 1977, p. 49.

⁽²⁾ The date of entry into force of the Protocol will be published in the *Official Journal of the European Communities* by the General Secretariat of the Council.

FINANCIAL PROTOCOL
between the European Economic Community and Turkey

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS,

HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK,

THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC,

THE PRESIDENT OF IRELAND,

THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC,

HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG,

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS,

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND,

and,

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY,

of the other part,

CONSCIOUS of the need to promote the accelerated development of the Turkish economy with a view to facilitating the pursuit of the objectives of the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Turkey,

HAVE DESIGNATED as their Plenipotentiaries :

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS :

Joseph VAN DER MEULEN,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative to the European Communities ;

HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK :

Niels ERSBØLL,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative to the European Communities ;

THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY :

Helmut SIGRIST,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative to the European Communities ;

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC :

Luc de la BARRE de NANTEUIL,
Ambassador of France,
Permanent Representative to the European Communities ;

THE PRESIDENT OF IRELAND :

Brendan DILLON,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative to the European Communities ;

THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC :

Eugenio PLAJA,
Ambassador of Italy,
Permanent Representative to the European Communities ;

HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG :

Jean DONDELINGER,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative to the European Communities ;

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS :

J. H. LUBBERS,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative to the European Communities ;

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND :

David OWEN,
Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs ;

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES :

David OWEN,
President in office of the Council of the European Communities,
Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs ;
Roland de KERGORLAY,
Assistant-Director-General of the Directorate-General for External Relations of the Commission
of the European Communities ;

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY :

Ihsan Sabri ÇAGLAYANGIL,
Minister for Foreign Affairs ;

WHO, having exchanged their Full Powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article 1

Within the framework of the Association between the European Economic Community and Turkey, the Community shall participate on the terms set out in this Protocol in measures designed to promote, by efforts additional to those made by Turkey itself, the development of Turkey.

Article 2

1. For the purposes specified in Article 1, and for a period expiring on 31 October 1981, an aggregate amount of 310 million European units of account (EUA) may be committed as follows :

- (a) 90 million EUA in the form of loans from the European Investment Bank, hereinafter called the 'Bank', granted from its own resources ;
- (b) 220 million EUA in the form of loans on special terms granted by the Bank acting on instructions from the Community.

2. Capital projects shall be eligible for financing which have been submitted to the Bank by the Turkish State or, with the latter's agreement, by an authority or by public or private undertakings having their seat or a place of business in Turkey which :

- (a) help to increase the productivity of the Turkish economy and, in particular, aim to provide Turkey with a better economic infrastructure, higher agricultural output, and modern, efficiently-run undertakings in the industrial and service sectors whether they are publicly or privately managed ;
- (b) further the realization of the objectives of the Association Agreement ;
- (c) are part of the Turkish Development Plan in force.

3. With respect to the choice of capital projects within the framework of the above provisions :

- (a) only individual projects may be financed ;
- (b) as a general rule, capital projects which are to be carried out on Turkish territory may, in principle, be financed in all the sectors of the economy ;
- (c) special consideration shall be given to projects which could serve to improve Turkey's balance of payments.

4. Examination of the eligibility of projects and the granting of loans shall be undertaken in accordance with the detailed rules, conditions and procedures laid down by the Bank's Statute.

Article 3

1. The amounts to be committed each year shall be distributed as evenly as possible throughout the period of application of this Protocol. During the initial period of application, however, a proportionately higher amount may, within reasonable limits, be committed.

2. Any funds not committed may, by the end of the period referred to in Article 2 (1), be used, until exhausted. In that case, the funds shall be used in accordance with the same arrangements as provided for in this Protocol.

Article 4

1. The loans may be granted through the intermediary of the State or appropriate Turkish bodies, on condition that they onlend the amounts to the recipients on terms decided, by agreement with the Bank, on the basis of the economic and financial characteristics of the projects for which they are intended.

2. Loans granted by the Bank from its own resources shall be subject to terms as to duration established on the basis of the economic and financial characteristics of the projects. The interest rate shall be that applied by the Bank at the time of signature of each loan contract.

3. Loans on special terms shall be granted to the Turkish State for 40 years with postponement of amortization of 10 years and at an interest rate of 2.5 % per annum.

The Turkish State shall ensure that repayments by beneficiaries which are not immediately needed by the State for the amortization of loans from the Bank are used to finance capital projects within the meaning of Article 2 (2). It shall notify the Bank each year of the use of these amounts. This provision shall also apply to projects carried out under the earlier Financial Protocols.

4. Loans accorded by the Bank from its own resources shall be used primarily to finance projects showing a normal return ; loans on special terms shall be used primarily to finance indirect or long-term return projects.

Article 5

The loans may be used to cover expenditure on imports or the domestic expenditure required for carrying out approved capital projects, including expenditure on planning, on the services of consulting engineers and on technical assistance.

Article 6

Aid from the Bank for the execution of projects may, with the agreement of Turkey, take the form of co-financing.

Article 7

Undertakings whose risk capital comes wholly or partly from countries of the Community shall have access to the finance provided for in this Protocol on the same conditions as undertakings with national capital.

Article 8

The execution, management and maintenance of schemes which are the subject of financing under this Protocol shall be the responsibility of Turkey or of the other beneficiaries referred to in Article 2 (2).

The Bank shall ensure that its financial aid is expended in accordance with the agreed allocations and to the best economic advantage.

Article 9

1. All natural and legal persons of the Republic of Turkey or of Member States of the Community may participate on equal terms in tendering procedures and other procedures for the award of contracts financed by loans.

2. Turkey shall apply to contracts awarded for the execution of projects financed under this Protocol fiscal and customs arrangements at least as favourable as that applied in respect of other international organizations.

Article 10

Turkey shall take all necessary measures to ensure that interest and all other payments due to the Bank in respect of loans granted under this Protocol are exempted from any national or local tax or levy.

Article 11

Where a loan is accorded to a beneficiary other than the Turkish State, the provision of a guarantee by the latter may be required by the Bank as a condition of the grant of the loan.

Article 12

Throughout the duration of the loans granted pursuant to this Protocol, Turkey shall undertake to make available to debtors enjoying such loans and to the guarantors of the loans the foreign currency necessary for the payment of interest, commission and other charges and for the repayment of capital.

Article 13

The results of financial cooperation may be examined within the Association Council set up by Article 6 of the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Turkey.

Article 14

The Contracting Parties will, one year before the expiry of this Protocol, consider which of its provisions relating to financial assistance might be adopted for a further period.

Article 15

This Protocol shall be annexed to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Turkey.

Article 16

1. This Protocol shall be subject to ratification, acceptance or approval in accordance with the Contracting Parties' own procedures; the Contracting Parties shall notify each other that the procedures necessary to this end have been completed.

2. This Protocol shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the notifications provided for in paragraph 1 have been given.

Article 17

This Protocol is drawn up in two copies in the Danish, Dutch, English, French, German, Italian and Turkish languages, each of these texts being equally authentic.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne finansprotokol.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Finanzprotokoll gesetzt.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have affixed their signatures below this Financial Protocol.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent protocole financier.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente protocollo finanziario.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Financieel Protocol hebben gesteld.

Bunum belgesi olarak, aşağıda adları yazılı tam yetkili Temsilciler bu mali protokolün altına imzalarını atmışlardır.

Udfærdiget i Bruxelles, den tolvte maj nitten hundrede og syvoghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zwölften Mai neunzehnhundertsiebenundsiebzig.

Done at Brussels on the twelfth day of May in the year one thousand nine hundred and seventy-seven.

Fait à Bruxelles, le douze mai mil neuf cent soixante-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì dodici maggio millenovecentosettantasette.

Gedaan te Brussel, de twaalfde mei negentienhonderd zevenenzeventig.

Brüksel'de, on iki Mayıs bin dokuz yüz yetmiş yedi gününde yapılmıştır.

Pour Sa Majesté le roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen

J. Van der Meulen

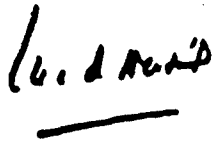
For Hendes Majestæt Danmarks Dronning

Queen Elizabeth II

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

Helmut Schmidt

Pour le président de la République française



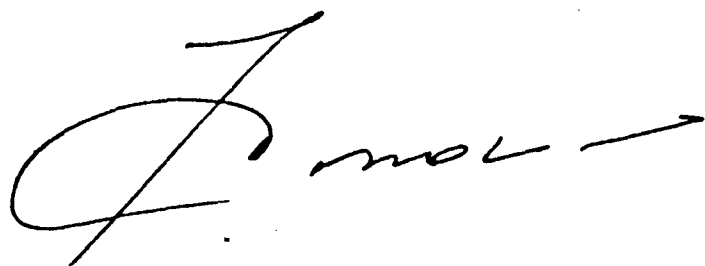
For the President of Ireland



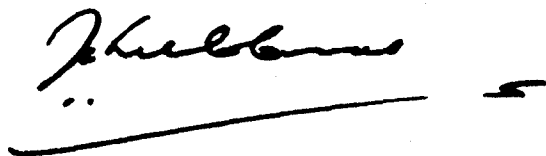
Per il presidente della Repubblica italiana



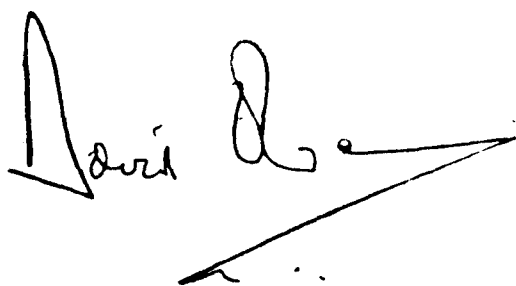
Pour Son Altesse Royale le grand-duc de Luxembourg



Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



For Rådet for De europæiske Fællesskaber

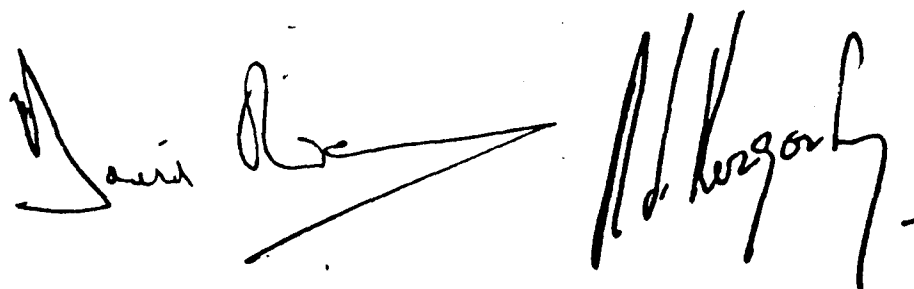
Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften

For the Council of the European Communities

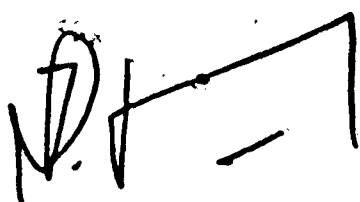
Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità europee

Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen



Türkiye Cumhurbaşkanı adına,



*ANNEX***Declaration of the European Economic Community on Article 2 of the Financial Protocol**

1. The European unit of account used to express the amounts specified in Article 2 of the Financial Protocol is defined as the sum of the following amounts in the currencies of the Member States of the Community :

German mark	0.828
Pound sterling	0.0885
French franc	1.15
Italian lira	109
Dutch guilder	0.286
Belgian franc	3.66
Luxembourg franc	0.14
Danish krone	0.217
Irish pound	0.00759

2. The value of the European unit of account in any given currency is equal to the sum of the equivalent in that currency of the amounts of currency referred to in paragraph 1. It is calculated by the Commission using daily market exchange rates.

The daily rates of exchange in the various national currencies are published in the *Official Journal of the European Communities*.
